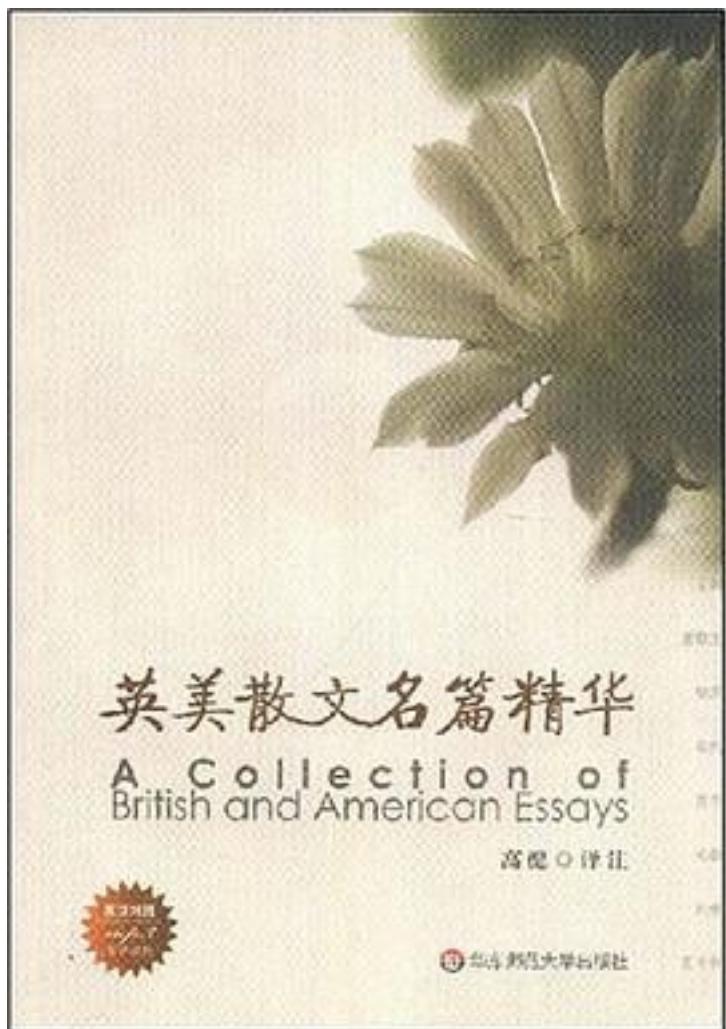


英美散文名篇精华



[英美散文名篇精华 下载链接1](#)

著者:余健明 编

出版者:华东师大出版社

出版时间:2008-7

装帧:

isbn:9787561759981

《英美散文名篇精华》以20世纪散文为主，涵盖20世纪、19世纪以及17、18世纪的经

典散文佳作。你将读到培根、弥尔顿、兰姆、爱默生、梭罗、哈代、吉辛、毛姆、贝慈、麦考利等众多大家的美文。二是译文堪称绝美。这是《英美散文名篇精华》具有收藏价值的原因所在。《十月湖上》、《亚沙白溪》等译文令人拍案叫绝，《远处的青山》、《善恶之辨》、《虚幻市》等译文让人击节赞叹。书中原文之美与译文之妙互相辉映。所以，无论你是英语专业学习者、英语自学者，还是翻译研究者、翻译爱好者，或是散文爱好者，都能从《英美散文名篇精华》中有所收益。

作者介绍：

高健（1929—），天津静海人，1951年毕业于北京辅仁大学外语系，曾在中央人民政府情报总署与中国人民解放军军事委员会工作。1956年后一直在山西大学任教至今。1992年获得国务院“政府特殊津贴”。曾出版过译作十余种，发表过论文或其他文章数十篇。较重要者有《英美散文六十家》二卷（山西人民出版社，1983，1984），《圣安妮斯之夜》（北岳文艺出版社，1986）；《英诗揽胜》（北岳文艺出版社，1992）；《伊利亚随笔》（花城出版社，1999），《培根论说文集》（百花文艺出版社，2001）以及译论集《翻译与鉴赏》（外语教学与研究出版社，2006）等。所译诗文曾先后被选入百余部各类选集或教科书中。获奖情况：“山西省优秀专家”（1991），全国译协“资深翻译家”荣誉称号（2005）。

目录：二十世纪散文

- 1 你所见到的即是那真正的你
- 2 远处的青山
- 3 美与壮游
- 4 在海上
- 5 十月湖上
- 6 追帽子
- 7 哲学家
- 8 旅店
- 9 送行
- 10 风车
- 11 毕姆小姐的学校
- 12 散文与诗
- 13 喜悦
- 14 个性的表露
- 15 乡居杂记三则
- 16 林鸟
- 17 厄尔杜拉多
- 18 假日纪游
- 19 初雪
- 20 论切斯费尔德勋爵
- 21 讨论人厌烦的人
- 22 英国人
- 23 两种历史
- 24 贫乏与富裕
- 25 蔷薇
- 26 我的首次飞行
- 27 喜悦的能力
- 28 雾
- 29 论教育
- 30 一撮黏土
- 十九世纪散文
- 31 登勃朗峰

- 32伊登荒原
 - 33与书为友
 - 34《华尔登》三则
 - 35秋天的日落
 - 36谈美
 - 37亚沙白溪
 - 38人生的帷幕
 - 39乡屠
 - 40作者自叙
 - 41英国乡景
 - 42梦中的孩子
 - 43穷亲戚
 - 44论出游
 - 45游记三则
 - 46托马斯·布朗爵士
 - 十七、十八世纪散文
 - 47买绸记
 - 48帽
 - 49论和谐
 - 50善恶之辨
 - 51死亡
 - 52虚幻市
 - 53莎士比亚与琼生
 - 54美丽快活的挤奶女
 - 55说商议
 - 56说学
- 附录 I 浅谈风格的可译性及其他
附录 II 汉译人名对照表
· · · · · (收起)

[英美散文名篇精华](#) [_下载链接1](#)

标签

翻译

散文

英文

高健

英文原版

文学

英语

英美文学

评论

高健的译笔与古奥文字最是相得益彰

高健大神！！！！！！！！！！！！！！！！！！！！

说实在，译者古文功底有目共睹，但是这个直译之风害死人啊，念着真无语。

高健译文美极

背了几篇，火车站送别那篇特别喜欢

[英美散文名篇精华 下载链接1](#)

书评

[英美散文名篇精华 下载链接1](#)